

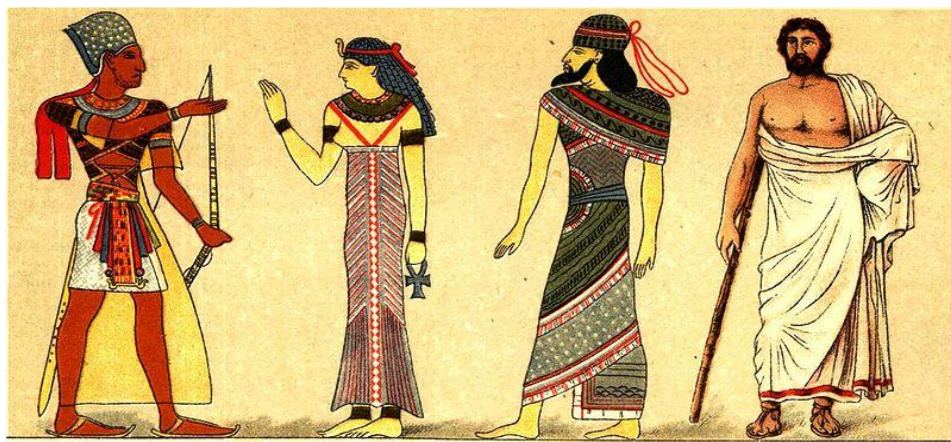
En guise de présentation :

Ce diaporama a été conçu dans le cadre du partenariat entre le Service du Dictionnaire de l'Académie française et la cité scolaire François Villon (Paris 14^e), mis en place durant l'année scolaire 2018-2019.

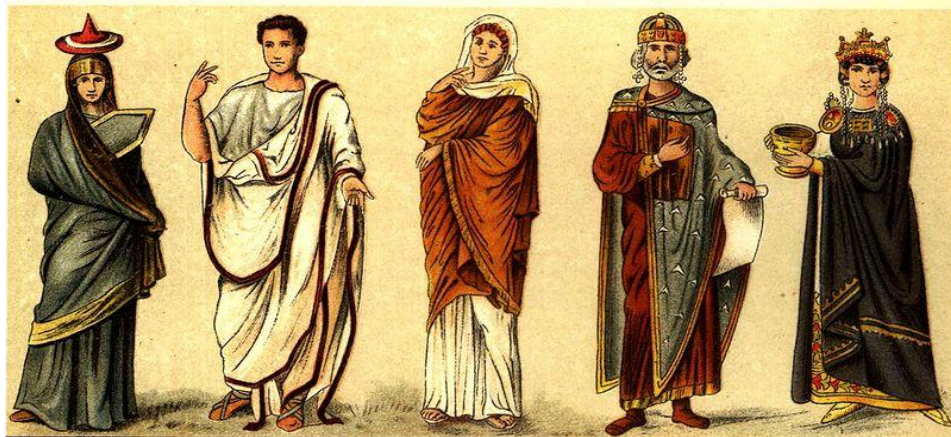
Il a été présenté aux élèves d'une classe de 4^e lors d'un de nos ateliers, dans le cadre d'une séquence centrée sur la nouvelle *La Parure* de Maupassant, étudiée en classe avec le professeur de français.

L'objectif était de faire réfléchir les élèves aux évolutions du vocabulaire de l'habillement. La première partie de l'atelier portait sur l'héritage des mots latins et grecs dans le lexique français des habits et de la parure, tandis que la seconde proposait une lecture commentée d'un extrait du *Traité de la vie élégante* d'Honoré de Balzac.

Cette proposition d'atelier lexicologique peut être réutilisée et adaptée, en relation avec d'autres textes littéraires traitant de la question de la mode et du vêtement.



1. Egyptisk konung. 2. Egyptisk drottning. 3. Assyrier (1400 f Kr.). 4. Grek i himation.



5. Grekinna från Tanagra. 6. Romare (toga praetexta). 7. Romarinna. 8. Bysantinsk kejsare (10:e årh.). 9. Bysant. kejsarinna.



10. Frankisk ädling (9:e årh.). 11. Fransk riddare (13:e årh.). 12. Riddare (13:e årh.). 13. Riddare och drottning (14:e årh.). 14. Flandrisk dam (15:e årh.).

Les mots de la
parure à
travers le
temps

PARURE nom féminin.

Action de parer, d'orner ;
manière de se parer. *Consacrer
du temps à sa parure.*

Par métonymie. Ce qui sert à
embellir, ornement. *Une
parure élégante, raffinée,
recherchée.*

Spécialement. Vêtements,
pièces de linge, bijoux formant
un ensemble assorti. *Une
parure de mariée. Parure de
lit, ensemble de draps et de
taies assortis. Parure de
diamants, de rubis.*

Titre célèbre : *La
Parure*, nouvelle de Guy de
Maupassant (1885).

*(Dictionnaire de l'Académie
française, 9^e édition)*



Mosaïque, Piazza Armerina, villa du Casale, Sicile, IV^e siècle ap. J.-C.

On pourra faire souligner dans ce texte les mots ayant trait à l'habillement et à la mise.

Balzac, *Traité de la vie élégante*, paru dans *La Mode*, 1830

La toilette est l'expression de la société. [...]

L'érudit, ou l'homme du monde élégant, qui voudrait rechercher, à chaque époque, les costumes d'un peuple, en ferait ainsi l'histoire la plus pittoresque et la plus nationalement vraie. Expliquer la longue chevelure des Francs, la tonsure des moines, les cheveux rasés du serf, les perruques de Popocambou, la poudre aristocratique et les titus de 1790, ne serait-ce pas raconter les principales révolutions de notre pays ? Demander l'origine des souliers à la poulaine, des aumonières, des chaperons, de la cocarde, des paniers, des vertugadins, des gants, des masques, du velours, c'est entraîner un *modilogue* dans l'effroyable dédale des lois somptuaires, et sur tous les champs de bataille, où la civilisation a triomphé des mœurs grossières importées en Europe par la barbarie du Moyen Âge. [...] Vous verrez toujours un progrès social, un système rétrograde ou quelque lutte acharnée se formuler à l'aide d'une partie quelconque du vêtement. Tantôt la chaussure annonce un privilège ; tantôt le chaperon, le bonnet ou le chapeau signalent une révolution ; là une broderie ou une écharpe ; ici des rubans ou quelque ornement de paille expriment un parti.

Sont soulignés ici les mots qui font ensuite l'objet d'une présentation particulière.

Balzac, *Traité de la vie élégante*, paru dans *La Mode*, 1830

La toilette est l'expression de la société. [...]

L'érudit, ou l'homme du monde élégant, qui voudrait rechercher, à chaque époque, les costumes d'un peuple, en ferait ainsi l'histoire la plus pittoresque et la plus nationalement vraie. Expliquer la longue chevelure des Francs, la tonsure des moines, les cheveux rasés du serf, les perruques de Popocambou, la poudre aristocratique et les titus de 1790, ne serait-ce pas raconter les principales révolutions de notre pays ? Demander l'origine des souliers à la poulaine, des aumonières, des chaperons, de la cocarde, des paniers, des vertugadins, des gants, des masques, du velours, c'est entraîner un **modilogue** dans l'effroyable dédale des **lois somptuaires**, et sur tous les champs de bataille, où la civilisation a triomphé des mœurs grossières importées en Europe par la barbarie du Moyen Âge. [...] Vous verrez toujours un progrès social, un système rétrograde ou quelque lutte acharnée, se formuler à l'aide d'une partie quelconque du vêtement. Tantôt la chaussure annonce un privilège ; tantôt le chaperon, le bonnet ou le chapeau signalent une révolution ; là une broderie ou une écharpe ; ici des rubans ou quelque ornement de paille expriment un parti.

Mais d'abord : un bref point d'histoire sur les « lois somptuaires »

Trouvez un mot de la même famille ...

SOMPTUEUX !

Dont le luxe, le faste, la beauté représentent de grandes dépenses. (DAF, 9^e édition)

Les lois somptuaires furent instituées à Rome, dans l'Antiquité, pour éviter le luxe trop voyant de certains individus.

SOMPTUAIRE adjectif. XVI^e siècle. Emprunté du latin *sumptuarius*, « qui concerne la dépense ».

DROIT ANCIEN. Se dit d'un texte visant à réglementer et à limiter les dépenses, en particulier les dépenses ostentatoires des individus. *Les lois somptuaires étaient fréquentes dans l'Antiquité. Au XVI^e siècle, des édits somptuaires réservèrent le port des vêtements de soie aux évêques et aux princes.*

Dictionnaire de l'Académie française, 9^e édition

Aujourd'hui, c'est finalement la même chose : on porte des vêtements, des chaussures, des bijoux de marque, qui coûtent cher, soit pour se distinguer des autres, soit pour montrer qu'on fait partie d'un groupe...



TITUS

Nom masculin.

Coiffure à la Titus, coiffure où les cheveux sont courts, avec de petites mèches aplaties appliquées sur la tête ; ainsi dite parce qu'elle est imitée de la coiffure des bustes et statues de l'empereur Titus.

(Dictionnaire *Le Littré*)



Louis-Léopold Boilly, portrait du premier consul Bonaparte 1801-1802

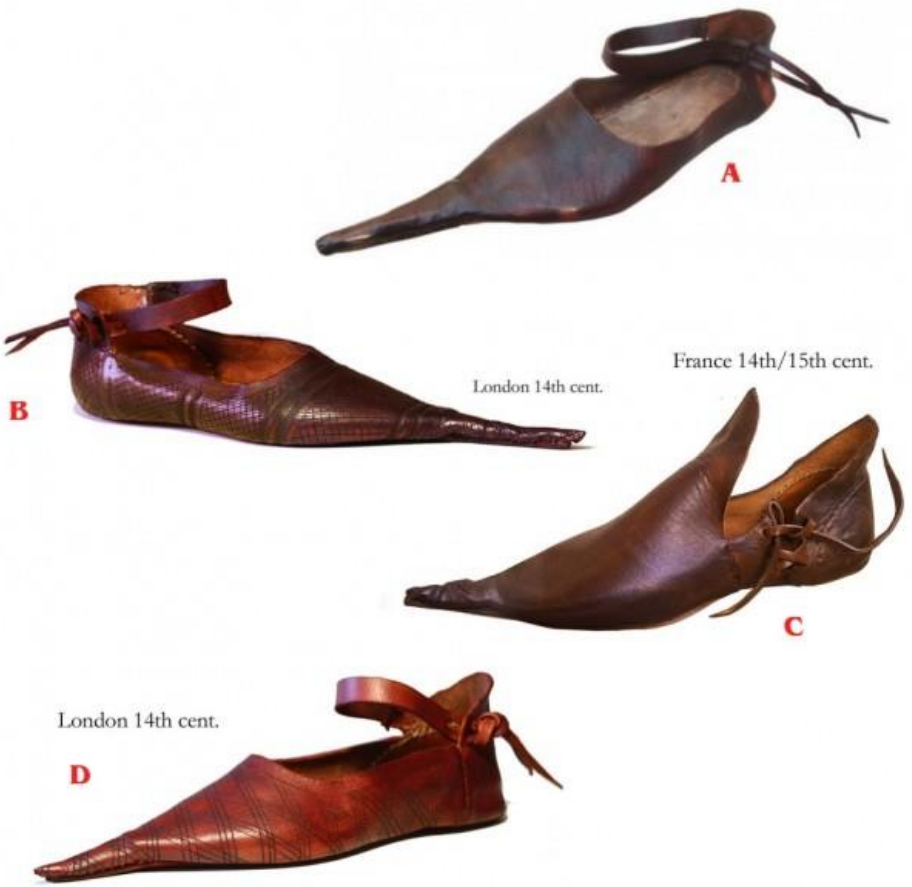
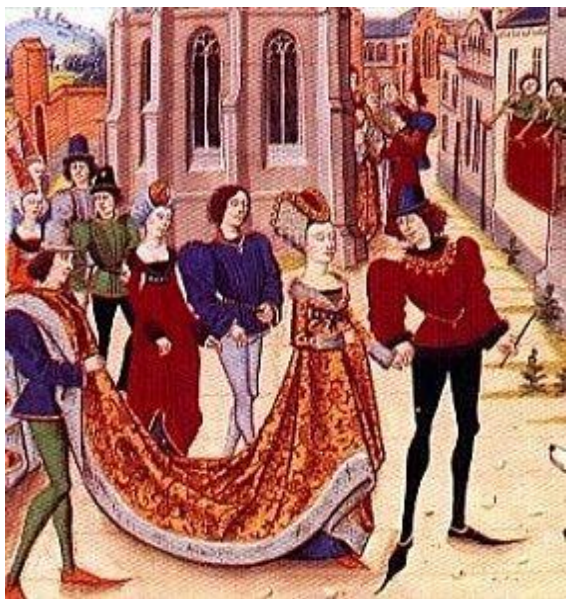


Louis-Léopold Boilly, Madame Arnault de Gorse

POULAINE nom féminin.

Forme féminine substantivée de l'ancien adjectif *poulain*, « polonais », parce que cette mode passait pour venir de Pologne.

COSTUME. Soulier à la poulaïne ou, ellipt., **poulaïne**, chaussure à pointe effilée, quelquefois recourbée, qui était à la mode aux XIV^e et XV^e siècles. *La longueur de la pointe des souliers à la poulaïne était fonction du rang.* (Dictionnaire de l'Académie française, 9^e éd.)



AUMÔNIÈRE nom féminin. Dérivé d'*aumône*.

1. Anciennement. Bourse qu'on portait à la ceinture. 2. Aujourd'hui. Petite bourse complétant une robe de mariage ou de première communion.

(*Dictionnaire de l'Académie française*, 9^e éd.)



Plus l'aumônière était ornée, plus elle signalait la richesse de son propriétaire



CHAPERON nom masculin.

1. Anciennement. Coiffure entourant la tête d'un bourrelet, et prolongée par une sorte de queue.

Par extension. Bande d'étoffe que les femmes portaient sur la tête. *Chaperon en pointe*. Titre célèbre : *Le Petit Chaperon rouge*, de Charles Perrault (1697). *Dictionnaire de l'Académie française*, 9^e éd.



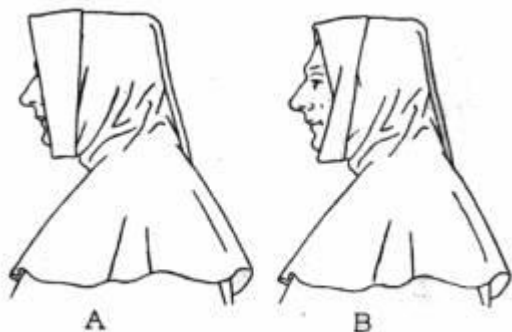
12. — Chaperon coiffé en bonnet (Cornette tortillée par-dessus le guleron)



13. — Chaperon coiffé en bonnet (guleron saillant en crete de coq)



14. — Chaperon coiffé en bonnet (extrémité de la cornette saillant au-dessus ou au-dessous du tortil)



11. — Mise en forme du chaperon (1^{re} et 2^e phase)



17. — Chaperon de deuil embranché

1^{er} quart
du XVI^e siècle



milieu
du XVI^e siècle



3^e quart
du XVI^e siècle



1^{er} quart
du
XVII^e siècle



COCARDE nom féminin. *Coiffe à la coquarde*, « coiffe ornée de plumes de coq ». Variante de *coquarde*, féminin de l'ancien français *coquard*, *coquart*, « sot, vaniteux », proprement « coq ».

1. Insigne d'étoffe plissée, de ruban ou de métal, aux couleurs d'une nation ou d'un parti, porté à la coiffure d'uniforme, au chapeau ou au revers de la veste. *En 1789, la Garde nationale portait une cocarde tricolore. Par extension. Insigne circulaire aux couleurs nationales. Une voiture officielle à cocarde. Les cocardes peintes sur le fuselage et les ailes des avions de combat. La cocarde de l'aéronavale.*

2. Anciennement. Ornement en ruban plissé dont on garnissait les chapeaux de femme. Insigne de certaines livrées, de certains attelages.

Dictionnaire de l'Académie française, 9^e éd.



PANIER nom masculin.

COSTUME. Sorte de jupon garni de cerceaux qui soutenait et élargissait sur les côtés les jupes et la robe des femmes, ou volants placés sur les hanches, par-dessus la jupe. *Robe à paniers.* Les paniers furent à la mode en France au XVIII^e siècle. (Dictionnaire de l'Académie française, 9^e éd.)



Marie-Thérèse d'Espagne par Velazquez



VERTUGADIN nom masculin.

Jupon garni de cerceaux ou bourrelet fixé
autour des hanches.

(*Dictionnaire de l'Académie française*, 9^e
éd.)





vers 1570
Vertugadin en cône



vers 1580
Vertugadin en bourrelet



vers 1610
Vertugadin en tambour
(ou en plateau)

Qu'est-ce qu'un MODILOGUE
d'après vous ?

Rappelez-vous le texte de Balzac :

« Demander l'origine des souliers à la poulaine, des aumônières, des chaperons, de la cocarde, des paniers, des vertugadins, des gants, des masques, du velours, c'est entraîner un **modilogue** [...] »

Dans MODILOGUE

On trouve –LOGUE comme dans...

Dans MODILOGUE

On trouve –LOGUE comme dans....

DIALOGUE

MONOLOGUE

PROLOGUE

EPILOGUE

CATALOGUE

–LOGUE vient du grec *logos*, « discours »

Et MODI– alors ? Dans ce contexte, à quoi renvoie cette partie du mot à votre avis ?

Modilogue serait alors un mot valise qui signifierait

- un catalogue, une liste, un inventaire de la mode

Ou

- un dialogue, une conversation portant sur la mode ?

Crédits

1. *Dräkt*, Gamla tiden och medeltiden, Nordisk familjebok (1907), vol.6, Bibliographisches Institut, Leipzig
2. Mosaïque Piazza Armerina, villa du Casale, IV^e siècle avant J.-C., Le Musée absolu, Phaidon, 10-2012, Yann Forget
3. Estampe : Talma dans le rôle de Titus (*Brutus*) par Adrien Godefroy, Gallica
4. Louis-Léopold Boilly, Portrait du premier consul Bonaparte 1801-1802, Wikipédia
5. Louis-Léopold Boilly, Portrait de Mme Arnault de Gorse, <https://savoirsdhistoire.wordpress.com>
6. Image extraite du site <http://lagrandehistoiredelamode.over-blog.com/2019/03/les-poulaines.html>
7. Exemples de poulaines extraits du site <https://avalonfrance.com/poulaine-chaussures-medievale>
8. Enluminure <http://compagniedugriffon.free.fr/index.php/couture/les-aumonieres/>
9. Image extraite de « Petite histoire du sac à main », <http://www.artetcuriosites.com/archives/2016/05/30/34255546.html>
10. , 11. Images extraites du site <http://lerozier.free.fr/chaperon.htm>
12. Image extraite du site <http://lecostume.canalblog.com/archives/2010/09/10/18989643.html>
13. Shako à cocarde, image extraite de <https://fr.empirecostume.com/shako-fabrication-asie-1er-empire-3-tailles-cocarde-a6494.htm>
14. Cocarde extraite de l'article wikipédia
15. Structure de robe à panier, <https://www.audauphincouronne.com/>
16. Velazquez, Marie Thérèse d'Espagne, 1652-1653, Musée d'histoire de l'art de Vienne, wikipédia
17. Wikiwand
18. <http://www.art-estherbrassac.com/histoire/costume-renaissance-4.html>
19. <http://lecostume.canalblog.com/archives/2012/02/05/23356416.html>

Et n'oubliez pas :

La 9^e édition du *Dictionnaire de l'Académie française* est consultable gratuitement en ligne à l'adresse suivante :

<https://www.dictionnaire-academie.fr/>